

SK Prvé kroky
RO Începeți aici
BG Започнете оттук



© 2012 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX

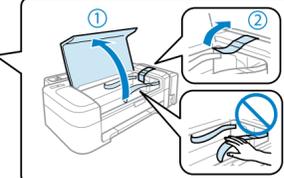


I Dôležité: musíte dodržiavať, aby ste predišli poškodeniu zariadenia. Important: trebuie respectate pentru a evita avarierea echipamentului dumneavoastră. Важно: трябва да се спазва, за да се избегнат повреди на оборудването.

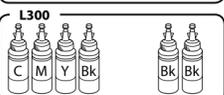
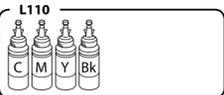
Dôležité informácie/Citiți mai întâi aici/Първо прочетете това

Pri používaní tohto zariadenia je potrebná opatrná manipulácia s atramentom. Počas plnenia alebo v prípade prepĺnenia zásobníka môže dôjsť k vysychnutiu atramentu. Ak sa atrament dostane na vaše oblečenie alebo iné predmety, nemusí byť možné odstrániť ho. Mänučty cu grijă cerneală. Cernela se poate împoșca când rezervoarele sunt umplute sau reumplute cu cerneală. Dacă cerneala ajunge pe hainele sau produsele dvs., poate fi îndepărtată greu. Този продукт изисква внимателното боравене с мастилото. Мастилото може да се разплиска, когато резервоарите са пълни с мастило или при допълване на мастило. Ако мастило попадне върху дрехи или вещи, може да не се изчисти.

1 Vybaľovanie/Despachetarea/Разопаковане



Odstráňte všetky ochranné materiály. Scoateți toate materialele de protecție. Отстранете всички защитни материали.



Na prvé nastavenie
Pentru instalare inițială
За първоначална настройка

Na doplnenie
Pentru reumplere
За допълване

Neotvárajte balenie nádobky s atramentom na úvodné nastavenie ani balenie nádobky s atramentom na doplnenie atramentu pred tým, ako ste pripravení naplniť zásobník atramentu. Nádobka s atramentom je vákuovo balená na zachovanie spoľahlivosti. Nu deschideți ambalajul în care se află sticla cu cerneală folosită la instalare sau ambalajul în care se află sticla cu cerneală folosită pentru reumplere, decât dacă sunteți gata să reumpleți rezervorul. Sticla cu cerneală este introdusă într-un ambalaj vidat, pentru a-și păstra fiabilitatea. Не отваряйте опаковката на бутилката с мастило за първоначална настройка или за допълване, преди да сте готови да напълните мастилниціта. Бутилката с мастило е вакуумно опакована, за да се поддържа нейната надеждност.

2 Plnenie atramentu/Umplerea cu cerneală/Допълване на мастило

1

Skontrolujte polohu. Verificati poziția. Проверете позицията.

2

Zveste. Deblocați. Откачете.

3

Otvorte a vyberte. Deschideți și scoateți. Отворете и извадете.

4

Neťahajte trubice. Nu trageți tuburile. Не дърпайте тръбчиците.

11

Zapnite. Porniți aparatul. Включете принтера.

12

Stlače na 3 sekundy, kým nezačne blikať kontrolka. Počkajte, kým sa nerozsvieti kontrolka. Apăsati timp de 3 secunde până când se începe să lumineze intermitent. Încărcarea cernelei a început. Натиснете в продължение на 3 секунди, докато се започне да мига. Зареждането с мастило започва.

13

Plnenie atramentu trvá približne 20 minút. Počkajte, kým sa nerozsvieti kontrolka. Încărcarea cernelei durează circa 20 de minute. Așteptați până când indicatorul se aprinde. Зареждането с мастило отнема около 20 минути. Изчакайте, докато индикаторът светне.

3 Pripojenie k počítaču/Conectarea la calculator/Свързване към компютър

Neprípájajte kábel USB, kým na to nedostanete pokyn. Nu conectați cablul USB decât când vi se cere acest lucru. Не свързвайте USB кабела, докато не получите инструкции за това.

Ak sa zobrazí upozornenie brány Firewall, povolte prístup pre aplikácie Epson. Dacă pe ecran este afișat o alertă de la programul firewall, permiteți accesul aplicațiilor Epson. Ако се появи предупреждение от защитната стена, разрешете достъпа за Epson приложенията.

1

Vložte. Introduceți. Поставете.

2

Skontrolujte a pokračujte. Bifați opțiunea dorită și continuați. Проверете и продължете.

A Windows

Vyberte a postupujte podľa pokynov. Selectați și urmați instrucțiunile. Изберете и следвайте инструкциите.

Windows 7/Vista: Okno automatického prehrávania. Windows 7/Vista: fereastra AutoPlay. Windows 7/Vista: прозорец Автоматично изпълнение.

B Mac

Vyberte a postupujte podľa pokynov. Selectați și urmați instrucțiunile. Изберете и следвайте инструкциите.

Nainštaluje sa len softvér s označeným začiarokavim políčkom. Príručky Epson online obsahujú dôležité informácie, ako napr. postupy na riešenie problémov. V prípade potreby ich nainštalujte. Va fi instalat numai programul software a căruia casetă de selectare a fost bifată. Ghidurile Epson online conțin informații importante, de exemplu informații de depanare. Instalați-le dacă este nevoie. Инсталира се само софтуерът, в чиито полета има поставени отметки. Онлайн ръководства на Epson съдържат важна информация, като отстраняване на неизправности. Инсталирайте ги, ако е необходимо.

- ❑ Použite nádobky s atramentom dodané so zariadením.
- ❑ Kvalita atramentu je zaručená, aj ak sú niektoré nádobky s atramentom prelačené. Takéto nádobky môžete bezpečne použiť.
- ❑ Spoločnosť Epson nemôže garantovať kvalitu alebo spoľahlivosť neoriginálneho atramentu. Používanie neoriginálneho atramentu môže mať za následok poškodenie, na ktoré sa nevzťahuje záruka spoločnosti Epson.
- ❑ Utilizați sticle cu cerneală primite la cumpărarea produsului.
- ❑ Chiar dacă unele sticle cu cerneală prezintă urme de lovituri, calitatea și cantitatea cernelei este garantată și ele pot fi folosite în siguranță.
- ❑ Epson nu poate garanta calitatea sau fiabilitatea cernelilor neoriginale. Utilizarea cernelilor neoriginale poate produce defecțiuni care nu sunt acoperite de garanțiile Epson.
- ❑ Използвайте бутилките с мастило, доставени заедно с продукта.
- ❑ Дори ако някои бутилки са нащърбени, тяхното качество и това на мастилото са гарантирани и те могат да бъдат използвани безопасно.
- ❑ Epson не може да гарантира качеството или надеждността на мастило, което не е оригинално. Използването на неоригинално мастило може да причини повреди, които не се покриват от гаранциите на Epson.

4

Odlomte, odstráňte a znova nainštalujte. Rupeti, scoateți și apoi instalați. Отчупете, премахнете и след това инсталирайте.

5

Uzáver nádobky s atramentom dotiahnite, v opačnom prípade môže dôjsť k úniku atramentu. Închideți strâns capacul sticlei cu cerneală; în caz contrar cerneala se poate scurge. Затегнете здраво капачката на мастилото; в противен случай то може да изтече.

6

Správne nainštalujte. Instalați corespunzător. Инсталирайте добре.

7

Zopakujte kroky 4 až 6 pre každú nádobku. Repetați pașii de la 4 la 6 pentru fiecare sticlă. Повторете стъпки от 4 до 6 за всяка бутилка мастило.

8

Zatvorte. Închideți. Затворете.

9

Zaveste. Fixați. Закачете.

10

Pripoje a zapojte do zásrčky. Conectați echipamentul și introduceți-l în priză. Свържете и включете.

Vkladanie papiera/Încărcarea hârtiei/Зареждане на хартия

1

2

3

4

- ❑ Nevkladajte papier nad značku na vnútornej časti vodidla.
- ❑ Vložte papier stranou na tlač smerom hore.
- ❑ Nu încărcați hârtie peste marcajul din interiorul ghidajului pentru hârtie.
- ❑ Încărcați hârtia cu fața de imprimat în sus.
- ❑ Не зареждайте хартия над маркировката във водача за край.
- ❑ Заредете хартията със страната за печат нагоре.

Ilustrație în tețto prírucce sa mōžu lišit în zăvislosti od zăriadenia. În funcție de produs, figurile din acest ghid pot să difere. Илюстрациите в това ръководство може да се различават в зависимост от продукта.

Preprava/Transportul/Транспортиране

1

Zaistite tlačovú hlavu. Asigurați capul de imprimare. Закрепете печатащата глава.

2

Aktivujte zámok na prepravu. Blocați pentru transport. Поставете ключалката за транспортиране.

3

Správne nainštalujte. Instalați corespunzător. Инсталирайте добре.

4

Nezabudnite zaviesť zásobník. Asigurați-vă că unitatea este fixată. Непременно закачете.

5

Uložte do pôvodnej alebo podobnej škatule bez nádobiek s atramentom. În afara sticlelor de cerneală, păstrați în cutie originală sau similară. Без бутилки с мастило, поставете в оригиналната или подобна кутия.

I Počas prepravy udržiavajte zariadenie vo vodorovnej polohe. V opačnom prípade môže dôjsť k úniku atramentu. Keď uťahujete kryt nádobky s atramentom, držte ju v zvislej polohe a počas prepravy nádobky zabráňte úniku atramentu. Тineți produsul în poziție orizontală în timpul transportului. În caz contrar, cerneala se poate scurge. La strângerea capacului aveți grijă să țineți sticla drept și luați măsuri pentru împiedicarea scurgerilor în timpul transportului. Дръжте продукта хоризонтално, докато го транспортирате. В противен случай може да изтече мастило. Непременно съхранявайте бутилката с мастило в изправено положение, докато завинтвате капачката, и вземете мерки за предотвратяване на изтичането на мастило по време на транспортирането.

II Po dokončení prepravy odstráňte pásku, ktorá zaisťuje tlačovú hlavu a kryty zásobník atramentu, a nastavte zámok na prepravu do odomknutej polohy. Ak spozorujete zníženie kvality tlače, spustite čistiaci cyklus alebo zarovnajate tlačovú hlavu. După transport, scoateți banda ce fixează capul de imprimare și aparătorele rezervoarelor de cerneală, apoi deblocați dispozitivul de blocare pentru transport. Dacă observați o scădere a calității tipăririi, efectuați un ciclu de curățare sau aliniați capul de imprimare. След като го преместите, свалете лентата, придържаща печатащата глава и капачките на мастилниціте, и поставете ключалката за транспортиране в отключена позиция. Ако забележите влошаване на качеството на печата, стартирайте цикъл на почистване или подравнете печатащата глава.

III Kryty uložte na bočnej strane zăriadenia. Păstrați aparătorele în laterala produsului. Запазете капачиците от страни на продукта.

Doplňanie atramentu/Reumplere cerneală/Допълване на мастило

1 Ak chcete skontrolovať skutočné množstvo zostávajúceho atramentu, vizuálne skontrolujte hladiny atramentu v zásobníkoch atramentu zariadenia. Pentru a confirma nivelul real al cernelei, verificați vizual nivelul cernelei din rezervoarele produsului. За да потвърдите действителното оставащо количество мастило, проверете визуално нивата на мастило в мастилиците на продукта.

2 V prípade dlhšieho používania zariadenia, keď je hladina atramentu pod indikátorom, môže dôjsť k poškodeniu zariadenia. În cazul în care continuați să utilizați produsul în timp ce nivelul cernelei se află sub linia de marcaj de pe rezervor, produsul se poate defecta. Продължителната употреба на продукта при ниво на мастило под долната черта на мастилицата може да причини повреда.

3 Odломte, odstráňte a znova nainštalujte. Rupeti, scoateți și apoi instalați. Отчупете, премахнете и след това инсталирайте.

4 Doplňte atrament až po horný indikátor. Umpleți cu cerneală până la linia superioară. Дoplъннете мастило до горната линия.

5 Správne nainštalujte. Instalați corespunzător. Инсталирайте добре.

6 Zopakujte kroky 2 až 6 pre každú nádobku. Repetați pașii de la 2 la 6 pentru fiecare sticlă. Повторете стъпки от 2 до 6 за всяка бутилка мастило.

7 Zatvorte. Închideți. Затворете.

8 Zaveste. Fixați. Закачете.

Uzáver nádobky s atramentom dotiahnite, v opačnom prípade môže dôjsť k úniku atramentu. Închideți strâns capacul sticlei cu cerneală; în caz contrar cerneala se poate scurge. Затегнете здраво капачката на мастило; в противен случай то може да изтече.

Vlozte. Instalați. Поставете.

Ak svieti kontrolka , stlačte . Dacă  este aprins, apăsați pe . Ако  е включено, натиснете .

Najlepšie výsledky dosiahnete, keď atrament spotrebujete do šiestich mesiacov od odstránenia tesnenia z nádobky. Ak ukladáte alebo prenášate nádobku s atramentom po odstránení tesnenia, nenakláňajte ju ani ju nevystavujte nárazom či zmenám teploty. V opačnom prípade môže dôjsť k úniku atramentu, aj keď je kryt nádobky s atramentom bezpečne utiahnutý.

Pentru a obține cele mai bune rezultate, după desigilarea sticlei folosiți cerneala în mai puțin de șase săptămâni. La depozitare sau la transport, după ce sticla a fost desfacută, nu inclinați sticla și nu o supuneți la șocuri sau schimbări de temperatură. În caz contrar, cerneala se poate scurge chiar dacă sticla cu cerneală a fost bine închisă.

За най-добри резултати използвайте мастило в рамките на шест месеца след разпечатване на бутилката. При съхранение или транспортиране на бутилка с мастило след разпечатването и не я наклоняйте и не я подлагайте на удари или температурни промени. В противен случай мастило може да изтече, дори ако капачката на бутилката е здраво затегната.

Atrament Epson/Cerneală Epson/Мастило Epson

Farba/Culoare/Цвят	Číslo dielov/Coduri de articol/Номера на части
Čierna/Negru/Черно	T6641
Azúrová/Cyan/Циан	T6642
Purpurová/Magenta/Маргента	T6643
Žltá/Galben/Жълто	T6644

Používání originálního atramentu Epson, iného než tu uvedeného, může způsobit poškození, na které sa nevztahujú záruky spoločnosti Epson.

Cerneala Epson originală, alta decât cea specificată în acest document, pot produce defecțiuni care nu sunt acoperite de garanțiile Epson. Originalno maștilo Epson, različito od posocenohto tuk, može da pricina povreda, koito ne se pokrivaot garancijete na Epson.

Význam kontroliek/Citirea indicatoarelor/Обяснение на индикаторите

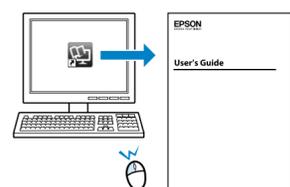
 : bliká/luminează intermitent/мига

 : svieti/aprins/включен

	Uviazol papier v zadnom podávači papiera. Odstráňte uviaznutý papier zo zadného podávača papiera, správne vložte papier a stlačte  . Hárta este blocată în tava de alimentare din spate. Scoateți hárta din tava de alimentare din spate, încărcați hárta corect și apăsați pe  . В задното листоподаващо устройство е заседнала хартия. Премахнете заседналата хартия от задното листоподаващо устройство, заредете хартията правилно и натиснете  .
	Nie je vložený papier, alebo do tlačiarne vošlo viac papierov naraz. Správne vložte papier do zadného podávača papiera a stlačte  . Няма заредена хартия или са подадени няколко листа едновременно. Заредете правилно хартията в задното листоподаващо устройство и натиснете  .
	Čoskoro bude potrebné obnoviť hladiny atramentu. Hladina atramentu je zrejme nízka. Môžete pokračovať v tlači. Pripravte si však už nové nádobky s atramentom. Spoločnosť Epson odporúča používať originálne nádobky s atramentom Epson. Informácie o číslach dielov nádobiek s atramentom nájdete v tabuľke v časti „Doplňanie atramentu“. Ak chcete skontrolovať skutočné množstvo zostávajúceho atramentu, vizuálne skontrolujte hladiny atramentu v zásobníkoch atramentu zariadenia. V prípade dlhšieho používania zariadenia, keď je hladina atramentu pod indikátorom, môže dôjsť k poškodeniu zariadenia. Se apropie momentul în care va trebui să reinițializați nivelurile cernelei. Nivelul cernelei poate fi scăzut. Puteți continua tipărirea. Totuși, pregătiți cât mai repede noi sticle cu cerneală. Epson recomandă utilizarea sticlelor cu cerneală originale Epson. Consultați tabelul din secțiunea „Reumplere cerneală” pentru a afla codul sticlelor cu cerneală. Pentru a confirma nivelul real al cernelei, verificați vizual nivelul cernelei din rezervoarele produsului. În cazul în care continuați să utilizați produsul în timp ce nivelul cernelei se află sub linia de marcaj de pe rezervor, produsul se poate defecta. Наближава време за възстановяване на нивата на мастило. Нивото на мастило може да е ниско. Можете да продължите да отпечатвате. Трябва обаче скоро да подготвите нови бутилки с мастило. Epson препоръчва да се използват оригинални бутилки с мастило Epson. Вижте таблицата в раздела „Допълване на мастило” за номерата на части на бутилките с мастило. За да потвърдите действителното оставащо количество мастило, проверете визуално нивата на мастило в мастилиците на продукта. Продължителната употреба на продукта при ниво на мастило под долната черта на мастилицата може да причини повреда.
	Je potrebné obnoviť hladiny atramentu. Hladina atramentu zrejme dosiahla spodný indikátor. Doplňte atrament do všetkých zásobníkov a zmažte chybu pomocou postupu uvedeného v časti „Doplňanie atramentu“. Este momentul în care trebuie să reinițializați nivelurile cernelei. Este posibil ca nivelul cernelei să fi ajuns în dreptul liniei inferioare. Consultați secțiunea „Reumplere cerneală” pentru a umple toate rezervoarele cu cerneală, pentru a anula eroarea. Време е за възстановяване на нивата на мастило. Нивото на мастило може да е достигнало долната черта. Вижте раздела „Допълване на мастило” относно допълването на всички мастилицы, за да изчистите грешката.
	Kritická chyba. Vypnite a znova zapnite zariadenie. Ak sa chyba neodstráni, vypnite zariadenie a skontrolujte, či sa v zariadení nenachádza uviaznutý papier alebo cudzie predmety. Postup odstránenia uviaznutého papiera nájdete v časti o riešení problémov v online dokumente Používateľská príručka. Eroare fatală. Oprăți și apoi reporniți produsul. Dacă eroarea nu dispăre, închideți din nou produsul și verificați dacă în interiorul imprimantei nu este blocată hárta sau obiecte străine. Pentru instrucțiuni despre scoaterea hárteiie blocate, consultați online secțiunea de depanare din Ghidul utilizatorului. Фатална грешка. Изключете продукта и след това го включете. Ако грешката не се изчисти, изключете продукта и проверете за заседнала хартия или чужди предмети в него. За инструкции как да премахнете заседнала хартия вижте раздела за решаване на проблеми в онлайн Ръководство на потребителя.
	Podušky na atrament sú blízko konca servisnej životnosti. Obráťte sa na pracovníkov oddelenia podpory zákazníkov spoločnosti Epson, aby podušky vymenili. Ak sa životnosť podušiek zariadenia blíži ku koncu, môžete pokračovať v tlači stlačeníem  . Striedavo bliká kontrolka papiera a kontrolka atramentu. Tamponnele de cerneală ale produsului se apropie de sfârșitul duratei de utilizare. Consultați serviciul de asistență Epson pentru înlocuirea tamponnelor de cerneală. Dacă tamponnele de cerneală se apropie de sfârșitul duratei de utilizare, puteți continua imprimarea apăsând pe  . Индикаторът за мастило на продукта са в края на експлоатационния си живот. Свържете се с отдела за поддръжка на Epson, за да ги смените. Когато подложките за мастило са близо до края на експлоатационния си живот, можете да възобновите печата, като натиснете  .
	Aktualizácia firmvéru bola neúspešná. Bude potrebné znova sa pokúsiť aktualizovať firmvér. Pripravte si USB kábel a navštívte vašu miestnu webovú lokalitu Epson, kde získate ďalšie pokyny. Actualizarea programului firmware a eșuat. Va trebui să reîncercați să actualizați programul firmware. Pregătiți un cablu USB și vizitați situl Epson local pentru instrucțiuni suplimentare. Актуализирането на фирмуера е неуспешно. Трябва да опитате отново да актуализирате фирмуера. Подгответе USB кабел и посетете локалния уебсайт на Epson за допълнителни инструкции.

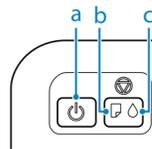
Далше информация/Informații suplimentare/За повече информация

Používateľská príručka (súbor PDF)/Ghidul utilizatorului (rșier PDF)/Ръководство на потребителя (PDF файл)



Žiadna príručka online? → Vložte disk CD na obrazovke inštalácie vyberte **Prírucky Epson online**. Manualul nu este disponibil online? → Introduceți discul CD și selectați opțiunea **Ghidurile Epson online** din ecranul programului de instalare. Няма онлайн ръководство? → Вкарайте компактдиска и изберете **Онлайн ръководства на Epson** в екрана за инсталиране.

Spriveodca ovládacím panelom/Ghidul panoului de control/Насока за контролния панел



a	b	c
Kontrolka napájania Indicator alimentare Индикатор за захранване	Kontrolka papiera Indicator hártaie Индикатор за хартия	Kontrolka atramentu Indicator cerneală Индикатор за мастило

	
Zapne/vypne zariadenie. Pornește/oprește produsul. Включва/изключва продукта.	Zruši činnosť. Anulează operația. Отменя операцията.

Špeciálne úkony/Operații speciale/Специални операции

	
Ak chcete vykonať čistenie hlavy, 3 sekundy podržte  , kým nezačne blikať kontrolka napájania. Čistenie spotrebovávajú atrament zo všetkých zásobníkov, preto ho vykonajte len v prípade zhoršenia kvality tlače alebo chýbajúcich segmentov vo výtlačkoch. Pentru a efectua curățarea capului de imprimare, apăsați pe  pentru 3 secunde până când indicatorul de alimentare luminează intermitent. La curățare se consumă cerneală din toate rezervoarele, deci vă rugăm să efectuați curățarea numai în cazul în care calitatea scade, de exemplu în cazul în care observați segmente lipsă în tipăriurile dumneavoastră. За да извършите почистване на печатащата глава, натиснете  за 3 секунди докато индикаторът за захранване започне да мига. Почистването използва малко мастило от всички мастилицы, така че извършвайте почистване, само ако качеството се влоши, например при липса на сегменти в разпечатките.	Ak počas stlačenia  zapnete zariadenie, vytlačí sa vzorka kontroly trysiek znázornená nižšie. În timp ce apăsați pe  , porniți produsul pentru a imprima modelul de verificare a duzelor prezentat mai jos. Докато натискате  , включете продукта, за да отпечата шаблона за проверка на дюзите, показан по-долу.
(a) 	(a) OK. (b) Vyčistite hlavu. (a) OK. (b) Trebuie curățat capul de imprimare.
(b) 	(a) OK. (b) Печатащата глава трябва да се почисти.

Bezpečnostné pokyny/Instrucțiuni de securitate/Инструкции за безопасност

				
Používajte iba napájací kábel, ktorý sa dodáva so zariadením. Používání iného kábla môže spôsobiť požiar alebo zranenie elektrickým prúdom. Nepoužívajte tento kábel s iným zariadením. Utilizați numai cablul de alimentare livrat împreună cu produsul. Utilizarea unui alt cablu, poate duce la producerea unui incendiu sau la electrocutare. Nu utilizați cablul cu niciun alt echipament. Използвайте само захранващия кабел, доставен заедно с продукта. Използването на друг кабел може да предизвика пожар или ток удар. Не използвайте кабела с друго оборудване.	Umístěte zariadenie blízko sieťovej zásuvky, kde bude možné napájací kábel ľahko odpojiť. Așezați produsul în apropierea unei prize de perete din care ștecherul să poată fi scos ușor. Поставете продукта близо до стенния контакт, където захранващият кабел може да бъде лесно изключен.	Používajte iba ten zdroj napájania, ktorý je uvedený na zariadení. Utilizați numai tipul de sursă de curent indicat pe produs. Използвайте само типа захранващ източник, посочен върху продукта.	Uistite sa, že napájací kábel spĺňa všetky príslušné miestne bezpečnostné normy. Cablul de alimentare trebuie să respecte toate standardele locale de securitate în vigoare. Уверете се, че захранващият кабел отговаря на всички съответни местни стандарти за безопасност.	Nevystavujte napájací kábel poškodeniu ani oderu. Nu lăsați cablul de alimentare să se deterioreze sau să se uzeze. Не позволявайте захранващия кабел да се повреди или протрие.
				
Zariadenie umiestnite mimo priameho slnečného svetla alebo silného svetla. Nu așezați produsul sub acțiunea directă a razelor solare sau a unei lumini puternice. Дръжте продукта далеч от пряка слънчева светлина или силна светлина.	V zariadení ani v blízkosti zariadenia nepoužívajte aerosólové produkty, ktoré obsahujú horľavé plyny. V opačnom prípade môže dôjsť k požiaru. Nu utilizați în interiorul sau în jurul produsului, produse cu aerosoli, care conțin gaze inflamabile. În caz contrar se poate produce un incendiu. Не използвайте aerosolни продукти, които съдържат запални газове, вътре или около продукта. Това може да предизвика пожар.	Okrem prípadov vyslovene uvedených v dokumentácii sa nepokúšajte sami opravovať zariadenie. Cu excepția cazului în care este specificat expres în documentația dumneavoastră, nu încercați să reparați produsul singur. Освен ако не е изрично обяснено в документацията, не се опитвайте да ремонтирате продукта сами.	Nádobky s atramentom a zásobník atramentu uschovávejte mimo dosahu detí a zabráňte požitíu atramentu. Nu lăsați sticlele de cerneală și rezervoarul la îndemâna copiilor și nu beți cerneala. Съхранявайте бутилките с мастило и резервоара с мастило на място, недостъпно за деца, и не пийте мастило.	
				
Po odstránení tesnenia nenakláňajte ani netraťte nádobku s atramentom, v opačnom prípade môže dôjsť k úniku. Nu inclinați și nu agitați sticla de cerneală după deschidere; pot apărea scurgeri. Не наклоняйте и не разклащайте бутилката мастило след разпечатване; това може да предизвика изтичане.	Nádobky s atramentom ukladajte do zvislej polohy a nevystavujte ich nárazom ani zmenám teploty. Țineți drept sticlele de cerneală și nu le supuneți la șocuri sau la schimbări de temperatură. Непременно съхранявайте бутилките с мастило в изправено положение и не ги подлагайте на удари или температурни промени.	Ak sa atrament dostane na pokožku, dôkladne si toto miesto očistite vodou a mydlom. Ak sa atrament dostane do očí, ihneď ich prepláchnite vodou. Ak po dôkladnom prepláchnutí máte stále problémy s videním, ihneď navštívte svojho lekára. Ak sa atrament dostane do úst, okamžite ho vyplúňte a ihneď navštívte svojho lekára. Dacă vă pătați cu cerneală, spălați foarte bine zona respectivă cu apă și săpun. Dacă cerneala vă intră în ochi, spălați-vă imediat la ochi cu apă. Dacă starea de disconfort sau problemele de vedere continuă și după ce v-ați spălat foarte bine, consultați imediat un medic. Dacă cerneala vă intră în gură, scuipați imediat și consultați un medic de urgență. Ако мастило попадне върху кожата ви, измийте мястото обилно с вода и сапун. Ако мастило попадне в очите ви, незабавно ги промийте с вода. Ако дискомфортът или проблемите със зрението продължават след обилно промиване, незабавно посетете лекар. Ако мастило попадне в устата ви, изплюйте го веднага и незабавно посетете лекар.		